联合国 S/PV.7353

安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七三五三次会议

2014年12月22日星期一下午3时举行
纽约

主席:	谢里夫先生	(乍得)
成员:	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	昆兰先生
	智利	巴罗斯•梅莱特先生
	中国	刘结一先生
	法国	德拉特先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	卢森堡	卢卡斯女士
	尼日利亚	萨尔基先生
	大韩民国	吴浚先生
	俄罗斯联邦	扎加伊诺夫先生
	卢旺达	恩杜洪吉雷赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克•莱尔•格兰特爵士
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

朝鲜民主主义人民共和国局势

2014年12月5日澳大利亚、智利、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2014/872)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)(verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(http://documents.un.org/)上重发。

下午3时10分开会。

通过议程

主席（*以法语发言*）：我现在请希望发言的安理会成员发言。

刘结一先生（中国）：中方反对以朝鲜存在大规模侵犯人权为由将朝鲜局势列入安理会议程。

《联合国宪章》明确规定，安理会的首要责任是维护国际和平与安全。联合国各机构有各自的职能和分工，安理会不是介入人权问题的场所，更不应将人权问题政治化。当前形势下，国际和平与安全面临诸多严峻挑战。安理会应恪守职责，集中精力处理真正事关国际和平与安全的问题。

朝鲜半岛局势依然复杂敏感。坚持半岛无核化目标，坚持维护半岛和平稳定，坚持通过对话协商解决问题，符合有关各方的共同利益，也应成为有关各方共同努力的方向。安理会应多做有利于推动对话、缓和紧张局势的事，不做任何可能导致紧张局势升级的事。安理会将朝鲜局势列入议程，并以此介入朝鲜人权问题将与上述目标背道而驰，有害无益。

昆兰先生（澳大利亚）（*以英语发言*）：我仅简略说几句。主席先生，首先，我谨宣读10个安理会成员于2014年12月5日给你、安全理事会主席的信。该信内容如下：

> “我们这些在下文签名的安全理事会成员——澳大利亚、智利、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、卢旺达、联合王国和美国——对朝鲜民主主义人民共和国的局势深为关切。
>
> “我们感到特别关切的是S/2014/276号文件所载人权理事会朝鲜民主主义人民共和国人权状况调查委员会的全面报告（A/HRC/25/63）中详细描述的侵犯人权行为的规模和严重性。这些侵犯行为有可能对该区域以及维护国际和平与安全造成不稳定的影响。
>
> “因此，我们致函给你，请求在不影响朝鲜民主主义人民共和国不扩散项目的情况下将朝鲜民主主义人民共和国局势正式列入安理会议程。我们请求安全理事会根据安理会暂行议事规则第2条，就朝鲜民主主义人民共和国局势举行一次会议，并请求秘书处一名高级官员和联合国人权事务高级专员办事处一名高级官员向安理会正式通报情况，这将使安理会成员从秘书处获得关于这一局势及其对国际和平与安全影响的进一步资料。”（S/2014/872）

在该信函上签名的10个安理会成员首先寻求设立一个新议程项目，“朝鲜民主主义人民共和国局势”。在该议程项目下，安理会可作为紧急事项，并且以后有必要时审议该国严重的、正在恶化的人权状况。鉴于正在朝鲜民主主义人民共和国发生的侵犯人权行为性质严重且有系统性，以及对维护国际和平与安全构成的威胁，我们并不认为能够以临时、非正式的方式适当审议这一问题。

其次，今天必须在新议程项目下召开一次安理会正式会议。安理会暂行议事规则第二条规定，主席经安全理事会任何理事国的请求，应召开安全理事会会议，况且自10个安理会成员请求召开这样一次会议以来已有两个多星期了。因此，我们认为，我们现在就应该着手通过含有实质性项目“朝鲜民主主义人民共和国局势”的议程。

主席（*以法语发言*）：我谨提请安理会成员注意文件S/2014/872，其中载有2014年12月5日澳大利亚、智利、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的代表给安全理事会主席的信。

考虑到关于将该事项列入安理会临时议程的请求，并且考虑到中国和澳大利亚代表所发表的意见，我提议把该临时议程付诸表决。据此，我现在就把该临时议程付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

阿根廷、澳大利亚、智利、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

反对:

中国、俄罗斯联邦

弃权:

乍得、尼日利亚

主席（以法语发言）：临时议程获得通过。

朝鲜民主主义人民共和国局势

2014年12月5日澳大利亚、智利、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的代表给安全理事会主席的信（S/2014/872）

主席（以法语发言）：应澳大利亚、智利、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国的代表提出的请求（S/2014/872），即就议程项目“朝鲜民主主义人民共和国局势”举行一次会议，我将暂停本次会议。我们在短暂休会之后复会，继续审议该议程项目。

下午3时15分会议暂停；下午3时20分复会。

主席（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请以下通报者参加本次会议：主管政治事务助理秘书长塔耶-布鲁克•泽里洪先生和主管人权事务助理秘书长伊万•西蒙诺维奇先生。

我现在请泽里洪先生发言。

泽里洪先生（以英语发言）：安全理事会是在朝鲜民主主义人民共和国局势引起越来越多世界关注和关切之时举行会议的。秘书长向大会提交的题为“朝鲜民主主义人民共和国人权状况”的报告（A/69/639）于本月早些时候发表。12月18日，大会通过了题为“朝鲜民主主义人民共和国人权状况”的第69/188号决议。12月19日，美国联邦调查局（联邦调查局）发布了一份报告，指控朝鲜民主主义人民共和国对最近针对索尼影视娱乐有限公司的网络攻击负责。

秘书长知道联邦调查局的这份报告。他还知道，朝鲜民主主义人民共和国已否认与此事有任何牵连。联合国并不了解联邦调查局得出的结论所依据的信息。然而，网络攻击案发率和严重程度不断增加，越来越令人关切。

人权理事会所设调查委员会声援许多严重侵犯人权行为的受害者，并提出一幅路线图供朝鲜民主主义人民共和国遵循，以便遵守普遍人权准则。委员会认定，“这些侵权行为的严重性、规模和性质都揭示了一个在当今世界上独一无二的国家”（S/2014/276，附件，第80段）。委员会还重新界定并改变了关于朝鲜民主主义人民共和国的讨论的基调。理应受到国际关注并要求采取国际行动的不只是核问题。今天在安全理事会进行的讨论，使有关各方在处理对朝鲜半岛的安全与稳定的关切时能作出更全面的评估和采取更全面的行动。

根据其依照国际法所承担的义务，朝鲜民主主义人民共和国有责任保护本国民众免遭最严重国际罪行侵害。国际社会也有共同责任保护朝鲜民主主义人民共和国民众和审议所报告的严重人权状况对该区域稳定产生的更广泛影响。

15年第一次，朝鲜民主主义人民共和国外务相于今年9月出席了大会辩论并同秘书长举行了会晤，确认该国致力于持续不断的对话。朝鲜民主主义人民共和国还在包括欧洲、东非和东北亚在内的世界各地积极开展外交活动，并同包括普遍定期审议机制在内的联合国人权系统进行了更具实质性的接触。这些接触信号为联合国和国际社会提供重要机会，籍以加倍努力，争取在所有轨道上建立信任、进行对话以及开展合作。这对朝鲜民主主义人民共

和国也是一次机会，籍以同国际社会合作，以改善该国人民的人权状况和生活条件。

朝鲜民主主义人民共和国发表了官方声明，明确表示它反对大会关于该国人权状况的最近决议。12月9日，该国外交部发言人介绍了该国政府对今天的安全理事会会议作出的强烈反应。虽说朝鲜民主主义人民共和国在第三委员表决前和表决后立即发表的声明中提出了进行第四次核试验的可能性，但其最近发表的各项声明未再提及这一可能性。

秘书长注意到，国际社会一直坚定一致地申明，根据《不扩散核武器条约》，朝鲜民主主义人民共和国不得拥有核武器国家地位。国际社会有强烈的共识，即必须实现朝鲜半岛可核查的非核化。在这方面，六方会谈仍是在朝鲜半岛实现不可逆转的非核化与维护和平与安全的可行机制。2005年联合声明继续是通过对话和谈判解决这些问题的坚实框架。

防扩散、政治、人权、经济和安全挑战相互关联并相辅相成，联合国敦促会员国增加对朝鲜民主主义人民共和国境内需要援助者提供的人道主义援助。联合国主导的对该国的人道主义援助质量好，可拯救生命，对最弱势群体的生活影响明显。但这种援助因资金短缺而受阻，制裁使问题变得更加严重。

明年将是第二次世界大战结束、联合国成立，以及朝鲜半岛一分为二七十周年。朝鲜问题长期得不到解决，半岛局势依然脆弱动荡，朝韩关系依旧僵持不下，家庭成员长期分离。

重新启动可信的对话和有意义的接触，将是克服朝鲜半岛目前僵局的重要步骤，应与确保问责的努力齐头并进。联合国将继续双管齐下，并指望国际社会，特别是该地区国家积极支持。国际社会持续努力支持这方面工作至关重要。所有有关方面应努力使2015年成为改善朝鲜民主主义人民共和国人权状况和走向朝鲜半岛无核化与和平的关键一年。

主席（*以法语发言*）：我感谢泽里胡恩先生的通报。

我现在请给西蒙诺维奇先生发言。

西蒙诺维奇先生（*以英语发言*）：我谨表示，高级专员本人对不能亲自在今天的安理会上发言感到遗憾。

今年早些时候，朝鲜民主主义人民共和国代表在安理会上非常生动地描述了在第二次世界大战期间对朝鲜人民犯下的危害人类罪的“野蛮性和残暴性”（S/PV.7105，第54页）。李东日大使罗列了屠杀、绑架、抓壮丁、强迫劳动和性奴役，并表示这些罪行“践踏朝鲜妇女和整个朝鲜民族尊严”（同上）。

这正是我们现在为朝鲜半岛当今受害者寻求的慈悲之怀，他们是灭绝、谋杀、奴役、酷刑、强奸、强迫堕胎和其他性暴力的受害者，是基于政治、宗教、种族和性别原因的迫害的受害者，是被强迫迁移的人，是亲人被绑架或消失无影无踪的人，是有人蓄意迫使其长期挨饿的人。

人权理事会朝鲜民主主义人民共和国人权调查委员会指出，这些罪行在朝鲜民主主义人民共和国广泛、系统地实施，是政府最高层指示蓄意执行的政策，在许多情况下构成危害人类罪。该委员会的报告（S/2014/276,附件）今天摆在安理会成员面前。向安理会提交如此繁多国际罪行指控书实属罕见。它记录了一个残暴剥夺思想、良心和宗教自由以及意见、言论、信息和结社自由权利的极权制度。

根据出生成分分类决定对国家的忠诚度，在全国各地形成广泛的歧视，破坏性严重。成分加之性别歧视，加剧了妇女的脆弱性，严重限制她们的机会。朝鲜民主主义人民共和国政府还用剥夺食物权的做法控制和胁迫人民。该委员会指出，政府官员的行为造成成千上万人的死亡，特别是在20世纪90

年代的饥荒时期，并对幸存者造成了持久的身心伤害。

2013年11月，联合国粮食及农业组织和世界粮食计划署发现，84%的家庭，即每10个家庭中有8到9个家庭食用粮食不足。根据最新一次全国营养普查，2012年，28%的5岁以下儿童因营养不良而遇到发育障碍，几乎每4名妇女中就有一名因严重饥饿可能早产或生出体重不足的婴儿。

设法逃离朝鲜民主主义人民共和国的该国国民可能沦为贩运网络的受害者，妇女经常面对强迫婚姻或强迫卖淫。如被强行遣送回国，将面临迫害、酷刑、强迫堕胎、长期任意拘留，甚至即决处决。

委员会认为最恐怖的是朝鲜民主主义人民共和国的政治监狱集中营（kwanliso），其囚犯受到蓄意断粮、强迫劳动、处决、酷刑、强奸、强迫堕胎和杀婴等迫害。委员会估计，在过去50年中，有成千上万的政治犯消失在这些集中营里，现在仍有8万到12万人被关押在内。

朝鲜民主主义人民共和国代表承认，存在他们所谓的“改造所”。我坚定地认为，通过诚实、透明和国际援助，我们能够找到方法拆除这一集中营制度，使其中囚犯得到释放和恢复。该地区其他国家已经表明，可释放数千计的政治犯，取消行政拘留制度。

调查委员会强调，朝鲜民主主义人民共和国的人权状况与整个地区的安全有联系。政府持续突出军事，优先发展核力量，牺牲了该国人民的经济和社会权利，及其生活和福祉。朝鲜民主主义人民共和国全面侵犯人权，从国际绑架、强迫失踪到贩运人口和绝望的难民外流，严重影响到区域和平与安全。若要减缓区域紧张局势，朝鲜民主主义人民共和国必须朝着真正尊重人权的方向发展。这一问题值得安全理事会充分注意并采取行动。

自3月调查委员会的报告公布以来，在安理会可能采取行动的情况下，朝鲜民主主义人民共和国当局已经表现出与国际人权机制接触的有希望的新迹象。该国政府富有成效地参加了人权理事会第二次普遍审议，而且第一次接受了关于人道主义援助、妇女和儿童权利、卫生和教育问题的诸多建议。朝鲜民主主义人民共和国代表还与特别报告员举行了前所未有的会晤。朝鲜民主主义人民共和国还首次表示，它愿意接受联合国人权事务高级专员办事处的技术援助。此外，朝鲜民主主义人民共和国与日本的双边谈判使得双方就日本国民据称遭到劫持一事重开调查。我希望能够本着透明和诚信精神开展这项工作，最终查明真相，向受害者家人提供赔偿。这对于查明据称有人在韩国等地遭到劫持的事件也具有重要意义。

所有这些事态发展可能都是促成真正变化的一个机会。该地区其它国家最近的情况也表明，根除根深蒂固的镇压机构，接受改革协助，最终在国际社会重获认可和地位，是能够做到的。本办事处自然将与国际人权机制一道，尽可能地支持此类进展。我在此指出，应当邀请特别报告员在不附带前提条件的情况下访问朝鲜民主主义人民共和国。2015年3月，联合国人权事务高级专员办事处将根据人权理事会第25/25号决议的授权，在汉城成立一个实地机构。它将就调查委员会所作的调查采取后续行动，促进对于特别报告员的支持，并成为文件汇编、技术援助和开展宣传的中心，从而促进追究责任和改善朝鲜民主主义人民共和国的人权。

要想真正改变朝鲜民主主义人民共和国人权状况，就不仅需要改革，而且也需要伸张正义。第一次有一个联合国授权成立的机构从国际刑法的角度描述了朝鲜民主主义人民共和国境内的侵犯人权行为。这对于确立个人和机构责任具有重要意义，而且同样也说明，国际社会有责任采取行动防止和惩罚此类罪行。绝大多数会员国——人权理事会和大会成员——以及世界各地的受害者、幸存者和民间组织都要求安全理事会就该报告采取行动，其中包括将其移交给国际刑事法院审理以及实施定向制裁。

正如我们今年看到的那样，国际社会的协调行动可以产生强大的震慑作用，而且或许可以开始改变朝鲜民主主义人民共和国的政策。我认为安全理事会可以推进两个关键目标，即追究责任和开展改革。今天的讨论已经是在提醒朝鲜民主主义人民共和国。安理会应当密切跟踪今后几个月的事态发展，以确定与该国接触能否促成真正的变化，还是说应当采取进一步行动。

朝鲜民主主义人民共和国人民经受了几十年的苦难和残暴对待。他们需要安理会的保护，该地区的正义、和平与安全事业也需要安理会发挥领导作用。

主席（*以法语发言*）：我感谢西蒙诺维奇先生的通报。

我现在请安全理事会成员发言。

昆兰先生（澳大利亚）（*以英语发言*）：我感谢塔耶-布鲁克·泽里洪和伊万·西蒙诺维奇两位助理秘书长的通报。

今天的会议是国际社会在努力审议朝鲜民主主义人民共和国局势及其造成的广泛影响方面向前迈出的历史性一步。它也向朝鲜民主主义人民共和国发出了一个极为重要的信息，那就是国际社会知道他们在受苦并对其表示声援。通过就此问题开会，安理会确认朝鲜民主主义人民共和国政权对国际和平与安全构成的威胁并不局限于其武器计划和扩散活动，而且该威胁也源自其残暴对待本国人民，以及执意使用一切可能的手段抵制它认为对其威权构成挑战的行动。

朝鲜民主主义人民共和国实际上是一个极权国家，它为了继续掌权，维持其威胁性军事机器，不惜对本国公民实施暴力和镇压。该政权对本国人民实施暴行，造成了国家内在的不稳定。该政权的镇压制度使其得以推行扩散政策，而它迫使本国民众陷于匮乏的做法则为这些政策提供了资金。有人声称安理会不应审议该问题。澳大利亚表示强烈不同意。历史表明，我们在朝鲜看到的那种大规模侵犯人权行为所产生的影响远远超出罪行发生国的范围。这些行为等于是反对构成社会稳定的基础的国际准则，而且有损国家间和平关系。正如我们一再看到的那样，严重侵犯人权行为是不稳定和冲突的预警信号，特别是在此类侵权行为没有被追究责任的情况下。

在朝鲜民主主义人民共和国人权问题调查委员会发布这份重要报告（S/2014/276，附件）后，国际社会现在对朝鲜政权实施的有系统、广泛和严重的侵犯人权行为有了全面、有理有据的评估。报告令人深感不安，要求我们必须作出回应。委员会就朝鲜民主主义人民共和国采取的大规模洗脑做法所得出的结论突出表明，该政权为保证继续掌权处心积虑地控制民众。该做法旨在灌输民族仇恨，其中包括煽动歧视、敌对、暴力和实施战争宣传。

委员会在报告中揭露了朝鲜民主主义人民共和国政权所使用控制手段的卑劣性，其中包括拒不提供民众作为人所需要的基本东西，即粮食、用水、供热、住房和工作。朝鲜民主主义人民共和国高压恐怖所导致的大规模人道主义灾难，已经影响到其所有邻国并威胁到区域稳定。

言论自由被窒息。一位证人告诉委员会，没有人敢于对朝鲜民主主义人民共和国恶劣的生活条件表示异议，因为“抗议就等于找死”（A/HRC/25/CRP.1，第225段）。相反，朝鲜民主主义人民共和国公民被迫告发被该国政权视为威胁的行为。家庭成员互相揭发。该政权庞大的监视机器使那些不服从的人肯定会受到严厉处罚，甚至是即决处决。

该国极端军事化造成了极为高昂的代价。朝鲜人民忍饥挨饿地养活了世界第四大常备军队——为研发核武器以及运载核武器的日益先进的弹道导弹系统而出钱。委员会估计，朝鲜民主主义人民共和国将高达25%的本国国民生产总值用于国防支出。然而，委员会也认定，哪怕只是稍稍调整一下国家军

事开支，朝鲜民主主义人民共和国就可以避免营养不良和饥饿现象。

委员会还认定，该国存在着基于极为森严的“成分”等级制度的根深蒂固歧视现象。 这一制度被有系统地加以利用，目的在于维持控制，防范政权所认为的内外威胁。同样，对于民众在朝鲜国内外的行动自由严加限制，旨在最大程度地强化国家控制。违规行为受到严厉常常也是歹毒和不人道的处罚。妇女遭受骇人听闻的歧视，只能求助于国际人口贩子逃离本国。她们回国后遭受酷刑的问题不能仅仅被视为国内问题。

朝鲜政权最残酷的一项政策是任意拘禁和政治犯 营制度。据估有8至12万人未经审判就被关押在四座政治 营里。委员会认定包括儿童在内的多数人永远无望获释。如果违反营规，则会受到即决处决和其它残忍的法外惩罚。酷刑是家常便饭。正如委员会所指出的那样，

> “从秘密集中营传出的有限信息给・・・广大民众心头蒙上恐怖的阴影，形成一种强大的威慑力，以防止该国政治制度未来受到任何挑战”（同上，第730段）。

委员会认定，它得到的信息证实，有人根据国家最高层确立的政策，在朝鲜民主主义人民共和国犯下了危害人类罪。我们坚定地支持委员会的结论：国际社会必须担负起自己的责任，保护朝鲜人民免遭危害人类罪，因为朝鲜民主主义人民共和国政府显然没有做到这一点。用委员会的话来说，这些侵犯人权行为的严重程度、规模和性质使朝鲜成为当代世界无与伦比的国家。国际上必需做出回应，这一点再明显不过了。

联合国大多数会员国显然赞同这一观点。上周四，会员国在大会通过了第69/188号决议；大会将委员会的报告提交安理会供其审议并采取行动。这表明，联合国会员国广泛认可安理会对该问题负有责任，包括确保追究所犯罪行的责任。这些罪行是朝鲜民主主义人民共和国政治制度不可分割的一部分。我们必须假定，如果国际上没有回应，那么危害人类罪将继续下去。

委员会任务授权的一项核心内容是确保追究侵犯人权行为的责任，特别是当此类侵犯行为达到危害人类罪的程度时。委员会请安理会把朝鲜民主主义人民共和国的局势转交国际刑事法院处理。大会呼吁安理会考虑该建议。澳大利亚认为，委员会报告中记录的危害人类罪理应引起国际刑事法院的关注。鉴于朝鲜政权未采取任何行动确保追究责任，安理会应该严肃认真地考虑该项建议。

朝鲜政权确实有权改变其行为。委员会的多数建议是针对朝鲜民主主义人民共和国国家本身的。最近有迹象显示，该国据称愿意在人权方面加大与国际社会的合作，这值得欢迎，但是，后来这些主动示好被收回，而且一直没有任何内部改革的迹象。恰恰相反，朝鲜民主主义人民共和国对大会要求该国在人权事务上给予协作的呼吁做出的反应是，谴责这种呼吁并表示它将从事更多不友好的行为。当朝鲜民主主义人民共和国对人权批评意见报以威胁使用核武器时，这只会强化该国人权政策与其对国际和平与安全影响这两者之间的关联。

最近对一些国际性公司的网络攻击归咎于朝鲜民主主义人民共和国。与绑架外籍人士一样，这是其罪行超出本国领土的又一个实例，并证明它准备挑战国际规范、咄咄逼人地寻求破坏其它国家的稳定和扰乱国际商业的程度之深。

国际社会向朝鲜民主主义人民共和国政权发出的讯息是直截了当的。它必须改弦更张。它可以立即采取步骤，结束在该国境内系统、广泛和严重侵犯人权的一切行为。这些行为只会进一步削弱朝鲜人民和该国自身的稳定。它可以致力于与国际社会合作，与朝鲜民主主义人民共和国人权状况特别报告员充分合作，包括准许他充分、自由和不受阻碍地出入该国并提供畅通无阻接触人道主义机构的渠道。

朝鲜民主主义人民共和国政权是有选择的，都是人道的选择。我们将继续向其领导人施加压力，让其接受这些选择。刚才，西蒙诺维奇助理秘书长提到了其中的一些选择。与此同时，我们对朝鲜人民的残酷前景和为其提供些许保护所需做的工作持现实态度。我们仍期待那些对朝鲜影响力最大的国家、包括那些北亚国家和其它伙伴继续施加压力，推动朝鲜民主主义人民共和国国家机器的根本性转变。当然，我们知道，这不会轻而易举。

最后，在该国政权不作为的情况下，特别是在追究危害人类罪的责任方面，安全理事会必须担负起自己的责任。考虑到侵犯人权行为的规模及其与国际和平与安全的关系，至关重要的是，安理会要继续处理朝鲜民主主义人民共和国的局势。为了朝鲜人民自身的利益，也为了支持该区域乃至全球的和平与安全，安理会必须定期评估该国局势并认真考虑它可能采取的进一步行动。

鲍尔女士（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我感谢西蒙诺维奇助理秘书长和泽里洪助理秘书长详尽和适度黯淡的通报，也感谢他们各自的团队不顾朝鲜政府一再设置障碍，仍持续关注朝鲜民主主义人民共和国的局势。

今天的会议反映出安理会成员和联合国会员国越来越趋于一致的认识：朝鲜政府大规模、有系统地侵犯人权的行为其本身不仅应予谴责，而且也对国际和平与安全构成威胁。推动安全理事会着手处理该问题的一个主要原因是联合国人权理事会朝鲜民主主义人民共和国调查委员会2014年2月份发表的全面报告（S/2014/276，附件）。调查委员会与受害者、目击证人和前官员进行了200多次私密访谈，举行了多场有80多位证人作证的公开听证会。其它形式的证据也证实了证人的陈述，如卫星图片证实了监狱集中营的位置。

朝鲜拒绝委员会进入该国，符合其一贯的政策，即，拒绝包括红十字和联合国特别报告员在内的人权和人道主义独立团体入境。尽管一再请求，朝鲜民主主义人民共和国仍拒绝配合调查。

委员会的报告深入而客观，其主要调查结果是，

> “朝鲜民主主义人民共和国曾经有并且现在仍然有蓄意、广泛和严重侵犯人权的行为”（S/2014/276，附件，第24段）。

委员会认定，它收集的证据提供了合理的依据，以确定

> “有人根据国家最高层确立的政策，在朝鲜民主主义人民共和国犯下了危害人类罪”（同上，第75段）。

主席先生，如果你还没有看过受害者长达数小时的作证视频资料，或没有拜读委员会公开听证会数百页记录誊本，我敦促你这样做。它们展现的是朝鲜的真实面目——一个人间地狱。

一个曾被关押在15号政治集中营中的犯人Kim Young-soon说，她和其他犯人实在饿得受不了时，就从牛粪中挑出玉米粒来充饥。她说，

> “如果哪一天我们能抓到一只老鼠，那就是我们的特种食物。我们不得不什么活的东西都吃，吃我们能找得到的任何一种肉，任何会飞的东西，任何在地上爬的东西，任何在地里长的草”（A/HRC/25/CRP.1，第770段）。

22号政治集中营的狱警Ahn Myong-chol谈到，狱警强暴犯人已成家常便饭。这名狱警报告说，有一次，一个犯人怀孕并产下孩子，监狱的官员把她的婴儿煮熟了喂给他们的狗吃。这听上去匪夷所思、无法想象，然而，这正是一名前狱警在一次公开听证会上告诉调查委员会的。他的陈述符合各种证词所称的犯人遭到性施虐式惩罚的模式，而这些犯人的罪行则是被警官强奸。

委员会估计，有8万至12万人被关押在这种发生如此多罪行的监狱集中营。许多向委员会作证的人

受过酷刑，以此作为对他们试图逃离朝鲜的惩罚。一个从中国被遣返回朝鲜民主主义人民共和国的人描述说，他被关在仅50厘米高——一英尺半略多一点——的囚室中。他说，狱警告诉他说，因为犯人是动物，所以他们得像动物一样爬行。

一位来自茂山市的妇女讲述了她的兄弟是如何在逃到中国后被抓的。他的姐姐作证说，他回国时，朝鲜的安全官员绑住他的手，用链子把他锁在卡车的后面，然后拖着他开了约45公里，绕城三圈，为的是让所有人都看到。她说："他倒下的时候，他们继续在行驶。"恐怖活动也不局限在监狱集中营中，或试图逃离的人身上。委员会发现：

在朝鲜民主主义人民共和国，"思想、良心和宗教自由以及意见、言论、信息和结社自由等权利几乎完全被剥夺。"（S/2014/276，附件，第26段）。

12月18日，大会通过了第69/188号决议，对委员会的调查结果表示严重关切，并且坚决谴责朝鲜民主主义人民共和国普遍和严重的侵犯人权行为。116个会员国投了赞成票、20个会员国反对，还有53个会员国弃权。该决议还促请安全理事会

> "采取适当行动确保追究责任，包括为此考虑将朝鲜民主主义人民共和国局势移交国际刑事法院，以及考虑对...负有最大责任的人实施有效定向制裁的范围"（第69/188号决议，执行部分第8段）

安全理事会应当要求朝鲜民主主义人民共和国改变其暴行，这些行为表明其根本无视人权，也是对国际和平与安全的威胁。我们应当作此要求原因有三：

第一，朝鲜民主主义人民共和国对调查委员会的报告，甚至对今天可能召开会议作出的反应表明，它对有关其人权记录的批评是敏感的。我们只需要看一看，朝鲜过去几个月采取了各种不同战略来转移人们对报告的注意力，宣称报告的调查结果不合法，并且回避对其人权记录的审查。朝鲜民主主义人民共和国开动其宣传机器，自己炮制有关其人权记录的虚假报告，并且宣称拥有"世界上最优越的人权制度"。朝鲜民主主义人民共和国试图抹黑数百名有足够勇气说出他们遭受的令人发指暴行的人，称他们是"没有丝毫良知的人渣"。这句话载于朝鲜今天呈递给安全理事会的一份声明之中。朝鲜也对委员会主席柯比法官发起了污蔑诽谤。朝鲜民主主义人民共和国发出了威胁，表示任何要求它为其暴行承担更多责任的努力将承担"灾难性后果"。朝鲜作出的种种回应——威胁、污蔑以及玩世不恭的转移视线之举——表明，该国政府觉得有必要维护其恶劣的人权记录。正是因为这个原因，我们的关注才如此重要。

要求施加更多压力的第二个原因是，当有政权像朝鲜那样，威胁对谴责其暴行的国家进行致命报复时，这恰恰是我们必须挺身而出，而不是畏缩后退的时候。看到威胁是让国际社会保持沉默的有效手段时，独裁者往往会变得更加胆大妄为，而不会有所收敛。不只对朝鲜政权来说如此，对世界各地的侵犯人权者来说也是如此，他们正在观望安全理事会如何对朝鲜民主主义人民共和国的威胁作出反应。朝鲜民主主义人民共和国傲慢得令人吃惊，威胁叫嚣说将发动核攻击，并且经常无视安全理事会实施的禁止扩散措施。今年7月，朝鲜军方威胁要对白宫和五角大楼使用核武器，2013年3月，它威胁说要对美利坚合众国进行先发制人的打击，表示"一切都将变成火海和废墟。"

朝鲜民主主义人民共和国不计后果的一个最新例证是，针对一部描写滑稽刺杀情节的喜剧片，它对美国开展了一次重大网络攻击。袭击摧毁了系统，并且从索尼影视娱乐公司窃取了大量个人和商业数据，不仅对一个私营部门实体造成破坏，也影响到无数为这家公司工作的美国人。袭击者还威胁了索尼的雇员、这部影片的演员、影院，甚至敢于去上映这部电影的影院的观众，警告他们说"不要忘了911"。

朝鲜政权不满足于剥夺其本国人民的言论自由，现在似乎打算在我们的国家压制行使这一基本自由。朝鲜还威胁说，如果我国不与朝鲜民主主义人民共和国对其进行的袭击进行联合调查，美国将承担严重后果。这种做法是荒谬的，然而，这正是我们预期这个政权的行事方法，这个政权已经威胁要因为一部好莱坞喜剧片而对美国采取“无情的打击措施”， 并且心安理得地把数万人关在让人受苦受难的集中营中。我们不能对任何类型的威胁或恐吓让步。

第三，国际社会不需要在是把注意力放在朝鲜的核武器扩散活动上还是放在其不断对本国人民犯下的广泛暴行之间作出选择。这种选择并不成立。我们必须二者兼顾，因为纵观历史，各国对待其本国公民的方式，特别是有系统地对其本国人民犯下暴行的国家，往往与它们对待其它国家和我们共同国际体系准则的方式如出一辙。

11月23日，在第三委员会通过有关朝鲜民主主义人民共和国的决议草案之后，朝鲜军方表示，“参与通过这项决议的所有人都应得到严惩”，并再次警告说将有灾难性后果。现在在这里，我们假定，“所有”意味着投票支持这项决议草案的100多个会员国。朝鲜军方还表示，如果日本“继续像目前这样行事，它将从世界地图上消失”。如果一个国家因为它对待自己人民的方式遭到批评而威胁要进行核毁灭，我们对朝鲜的人权与国际和平与安全之间存在联系还会有什么疑问？

朝鲜不希望我们召开今天的会议，并且强烈反对把该国的人权状况增列入安全理事会议程。如果朝鲜民主主义人民共和国想要从安全理事会议程上除名，它可以从遵守调查委员会的建议开始，承认它继续有系统地侵犯人权、立即取消政治犯集中营并释放所有政治犯，允许独立人权观察员自由和畅通无阻地进入，并且追究对其有系统侵权行为负有最大责任者的责任。我们知道，朝鲜完全不可能作出这些改变以及众多其它必要的改变，因此安全理事会必须考虑调查委员会有关把朝鲜局势提交给国际刑事法院处理的建议，并且考虑问责方面的其它恰当行动，116个联合国会员国敦促安理会这样做。

与此同时，美国将支持人权事务高级专员办事处努力设立一个实地办事处，以便根据人权理事会的授权，继续记录朝鲜民主主义人民共和国的侵犯人权行为，我们也将支持特别报告员的工作。二者都应在今后有关这个问题的会议上，向安理会通报最新事态发展。同样至关重要的是，朝鲜民主主义人民共和国所有邻国均应遵守“不驱回”原则，因为朝鲜人一旦返回，将遭受可怕的虐待，他们还应允许人权事务高级专员办事处畅通无阻地进入他们的国家。美利坚合众国将继续欢迎朝鲜难民前来我国，并且为其他国家的朝鲜避难申请者提供援助。

就结束朝鲜人权危机噩梦的最有效战略问题进行讨论是合理的。考虑到朝鲜民主主义人民共和国局势对国际和平与安全构成的威胁，在面对这些广泛暴行时保持沉默的做法是没有良心的表现和危险的。缄默不会让朝鲜政府停止其暴行。缄默不会使国际社会变得更安全。今天，我们打破了安理会的沉默。我们开始揭露事实，所揭示的情况令人恐惧。只要这些暴行继续存在，我们就必须继续揭露它们。今天的会议是朝让对朝鲜人民犯下罪行者负起责任迈出的重要的另一步，但远不是最后一步。只要今天让我们聚集在这里的罪行继续存在，安理会就必须回到这里，定期讨论朝鲜民主主义人民共和国的人权状况，还有我们能做些什么来改变这种状况。这是我们能够也必须做的最起码的事情。

德拉特先生（法国）（*以法语发言*）：我谨感谢塔耶-布鲁克·泽里洪先生和西蒙诺维奇先生所作的通报。他们今天为我们介绍的情况为由柯比先生主持的调查委员会的报告（S/2014/276，附件）所载信息提供了支持。

调查委员会所做的工作不仅质量出众，而且也是有益的。它第一次为我们概述了朝鲜当局50多年来根据在国家最高一级制订的政策（调查委员会报告用语）犯下的侵权罪行。它使一个可怕的机器、

平壤政权奴役其人民的机器暴露在光天化日之下。今天没有时间细数全部一长串罪行：谋杀、任意逮捕和拘留、普遍施行酷刑、强奸、绑架、强迫失踪、奴役、阻挠人道主义准入，以及利用饥荒控制民众。不幸的是，这一清单是冗长的。过去50年里有数十万政治犯在劳改营中死去，那里仍然关着8万至12万人。

侵权行为针对男子和妇女。儿童也没有被放过。该政权疯狂的杀气似乎是无穷无尽的。安全理事会终于开会听取一个血腥政权的受害者的痛苦叫喊。更有甚者，这些罪行是在审查制度的掩盖之下犯下的。朝鲜不准国际媒体、捍卫人权的组织以及人权事务高级专员进入。调查委员会无法进入该国。

面对这一使人猛然惊醒的噩梦，我们不能保持沉默。必须把这些恐怖行为的责任人，首先是朝鲜当局，绳之以法，为他们的行动承担责任。他们犯下的罪行将不会逃脱惩罚。这是国际社会义不容辞的头等大事。正如西蒙诺维奇先生所强调的那样，这些罪行的严重性、规模和系统性使人深信不疑这些是危害人类罪。因此，调查委员会关于把该情势提交国际刑事法院的建议应当获得安理会尽可能最大的关注。国际刑院是公平和有效司法的保障者。这牵涉到同今天和明天的有罪不罚现象进行斗争、为受害者伸张正义，以及未来的和解。人权事务高级专员也可发挥作用。他目前正在首尔建立的驻地办公室应使我们能够监测报告中建议的执行和局势的发展。它也应当继续收集关于侵权罪行的信息，我们希望安理会定期获得最新情况。

该政权的侵权行为是对和平及国际安全的威胁。它们是一个威胁和颠覆整个地区的集权政治制度的一部分 —实际上是其基本组成部分。用调查委员会的话来说，“这些侵权行为的严重性、规模和性质都揭示了一个在当今世界上独一无二的国家 ”（S/2014/276，附件，第 80 段）。这个国家的恐怖程度举世无双，这个无赖国家被置于国际核和导弹不扩散制度之下，这个国家违反安全理事会决议、出口敏感货物和技术，然后把盈利用于资助其领导人的奢靡生活方式和镇压其经常遭受饥荒的民众。

安全理事会不能再忽视这些震撼人类良心的罪行。安理会有责任处理这个问题。安理会通过召开今天的会议，向平壤的佥子手发出一个明确信息。长期以来监禁一个与世隔绝的民族和国家的沉默之墙已被推倒。朝鲜的现实情况现在有目共睹。安全理事会正处理此案。任何东西，即便是朝鲜政府试图用来劝阻我们召开本次会议的核讹诈，都不会使我们撒手不管。平壤政权正面临其历史责任和国际社会的判决。现在必须停止侵权行为，必须释放政治犯，必须向媒体、非政府组织和联合国打开国门。

让我们希望，朝鲜政权将会听取我们的紧急呼吁，最终选择开放、和解与和平的道路，而不是再次陷入它不幸已经习惯的又一轮挑衅和镇压的循环。

萨尔基先生（尼日利亚）（*以英语发言*）：我国代表团谨感谢泽里洪助理秘书长和西蒙诺维奇助理秘书长的通报。

尼日利亚认为，人权对于确保全人类过上有尊严的生活是不可或缺的。我们还认为，所有国家有义务促进和保护其公民的权利。由于人权是联合国三项主要支柱之一，本组织建立了在全球各地保护和促进人权的适当机制。这些机制包括特别程序、普遍定期审议以及条约机构。尼日利亚注意到，朝鲜民主主义人民共和国参加了普遍定期审议的第一和第二个周期。我们也注意到，10月朝鲜民主主义人民共和国巡回大使会见了负责朝鲜民主主义人民共和国人权状况的特别报告员。尼日利亚鼓励朝鲜民主主义人民共和国维持并实际上加强同人权理事会和各条约机构的接触，以便促进和保护其公民的权利。

卢卡斯女士（卢森堡）（*以法语发言*）：主席先生，我谨首先感谢你采取必要步骤，确保能够把朝鲜民主主义人民共和国局势正式列入安理会议

程，并且应包括我国卢森堡在内的安理会10个理事国的请求召开本次通报会。我感谢主管政治事务助理秘书长塔耶-布鲁克•泽里洪先生和主管人权事务助理秘书长伊万•西蒙诺维奇先生就朝鲜民主主义人民共和国局势及其对国际和平与安全的影响所做的通报。

过去十年里，朝鲜民主主义共和国按部就班地蔑视国际法、破坏核不扩散制度，并挑战安全理事会的决定。2006年以来，朝鲜民主主义人民共和国无视其国际义务，进行了各种核试验和导弹试验。它拒绝与国际社会进行建设性对话，继续定期发出核打击威胁。无人能够否认，这种态度加剧了冲突风险，是对和平与国际安全的威胁。

但还有更多同样严重的问题。数十年来，朝鲜民主主义人民共和国以无与伦比的规模侵犯其人民的最基本权利。这就是联合国人权理事会设立的调查朝鲜民主主义人民共和国境内人权状况的委员会2月7日发表的打击力很强的报告（S/2014年/276号决议，附件）以有条不紊、严格和透明的方式所记录的内容。

我将不列出在朝鲜境内犯下的令人毛骨悚然的种种暴行。它们令人作呕。但是，我要提到调查委员会详细报告中的三点。第一点是，委员会发现一系列侵权行为达到了国际法和国际刑事法院《罗马规约》关于认定存在危害人类罪的标准。第二，这些罪行的凶手完全不受惩罚，因为他们是根据国家最高一级制订的政策采取行动的。第三，这些侵权行为不分青红皂白地影响到人口中最脆弱的群体—首先是妇女，她们遭到往往涉及性的系统化歧视和不可容忍的虐待；其次是儿童，他们是饥荒的最早受害者，并且未能免于遭受政治劳改营的地狱之苦。

在这方面，我要引述从政治监狱第14号营地逃脱的Shin Dong-hyuk先生的证词。他的证词涉及一名胆敢捡起谷粒充饥的7岁小女孩的事。我将引用调查委员会结论中详述的这一段证词：

> “一周约两次，监护者会选择一个小孩进行检查，看他偷窃或隐藏了什么东西。此次她非常不幸，被选中成为接受检查的小孩。她的口袋里有几粒谷粒，监护者问她这些谷粒是哪里来的。她告诉监护者，在大街上捡来的。有一根监护者用的木棍。监护者说，我没有教过你这样做，你不听我的教导。她遭到毒打，被打晕了。我们只好将她送到她妈妈那里。次日她没来学校，我们后来知道她已经死了。”（A/HRC/25/CRP.1，第772段）

我们不可将朝鲜民主主义人民共和国在国际摆出的好战姿态同朝鲜政权领导人唆使下该国境内令人震惊的人权状况分开。尊重人权是一个愿意同邻国和平共处的稳定社会的标志。强加于朝鲜很大一部分人民非人生活的条件，随着时间的推移，对该国的稳定并在此基础上对整个区域的稳定都构成风险。

因此，安全理事会必须审议调查委员会报告所载的各项建议。12月18日，以大会大多数票通过的关于朝鲜民主主义人民共和国人权状况的大会第69/188号决议明确提到的一项建议要求国际刑事法院处理此事。卢森堡完全支持该建议，因为绝对至关重要的是，朝鲜民主主义人民共和国所犯的在当代绝无仅有的此类暴行的责任人应当 – 用调查委员会的语言来说 – 因其所作所为而受到追究。

我们还认为，安全理事会应当考虑这样一个备选办法，就是对那些对朝鲜民主主义人民共和国境内所犯的危害人类罪行负有最大责任者实施定向制裁。我们还请朝鲜当局遵循适用于实况调查团的联合国模式，毫不拖延地批准朝鲜民主主义人民共和国人权状况特别报告员的访问。这将是表明朝鲜民主主义人民共和国当局真诚愿意同人权理事会特别程序合作的迹象。此外，鉴于妇女遭受歧视的严重程度以及妇女遭受侵犯和虐待的严重程度，我们认为，妇女署应当正式处理此事，并在其职权范围内采取行动。

今天的会议是第一次此类会议，不应当没有后续行动。既然这一项目列在安全理事会议程上，我们鼓励今后定期向安理会通报朝鲜民主主义人民共和国的人权状况。我们今天听到的通报使我们更加坚信安理会有责任密切关注这一不断变化的局势，因为这一局势，套用科菲·安南前秘书长的话说，同和平与安全、发展以及对人权的尊重有着内在联系。

最后，我要赞扬由迈克尔·柯比法官、索尼亚·比塞尔科女士和马祖基·达鲁斯曼组成的调查委员会所做的工作。他们使我们得以从遭到虐待者、无权无势者、无从发声者以及被朝鲜政权排除在外者的角度审视朝鲜的现实。他们的工作以及人权理事会、大会和今天安全理事会的工作使朝鲜民主主义人民共和国境内那些无从发声的人有机会发声。我们今天可以发出的信息很简单。国际社会不会对朝鲜人民的痛苦充耳不闻。我们不会忘记他们。我们不会抛弃他们而让他们面临厄运。他们理应得到我们的关注和持续不断的支助，直到他们的苦难结束为止。

卡瓦夫人（约旦）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我感谢你召开本次重要会议。我们还感谢并赞赏政治事务部助理秘书长和主管人权事务助理秘书长就朝鲜民主主义人民共和国局势所作的通报。

多数发言者不得不依靠有限的信息来源，因为无法就朝鲜民主主义人民共和国问题进行调查，以便在该国境内亲眼目睹有关情况。然而，我们发现，就朝鲜民主主义人民共和国的人道主义局势而言，状况非常黯淡，而这种状况对国际和平与安全构成威胁。扬言进行新核试验并研制、试验和发射新弹道导弹的行为就充分表明了这一点。所有这些行动都构成严重违反安全理事会决议和《联合国宪章》，其具体做法是例行犯下严重和有系统地违反国际人道主义法和侵犯人权的行为，包括侵犯食物权、通行权和言论权的行为，此外还有政治关押营地发生的强迫失踪、酷刑和非人道待遇的事件。

安全理事会不应忽视朝鲜民主主义人民共和国局势。它应作出一切努力来制止该国境内严重侵犯人权和违反国际人道主义法的行为。它还应制止使用核武器和威胁使用核武器。我们还呼吁朝鲜民主主义人民共和国迅速采取具体行动来化解国际社会的关切，允许人权问题特别报告员访问朝鲜民主主义人民共和国和准许人道主义机构在该国境内开展工作。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（*以英语发言*）：我要感谢泽里洪助理秘书长和西蒙诺维奇助理秘书长适当通报令人沮丧的情况。

今年2月，国际社会接到警讯指出，朝鲜民主主义人民共和国境内发生了真正令人震惊的侵犯人权行为。在一份长达400页的报告（S/2014/276，附件）中，联合国调查委员会对朝鲜民主主义人民共和国境内令人震惊的局势作了空前细致的描述。由于朝鲜民主主义人民共和国一贯拒绝合作或准许前往该国视察，委员会转而从现在生活在朝鲜民主主义人民共和国境外的证人和受害者那里收集了广泛的第一手证词。他们所听到的情况描绘出一幅反映朝鲜当局情况的画面。朝鲜当局如此害怕失去控制，以至在幼儿园就开始进行思想教育，对如果普通民众见到外部世界会发生什么情况如此害怕，以至仅拥有一台调频收音机就算犯罪；感到如此不安全，以至宗教被视为忠心不一的迹象和叛变行为。

委员会的报告描述，该政权如此多疑，以致于惩罚殃及整个家庭;该政权如此残酷，以致于逃亡寻求更好生活的人遭受监禁、酷刑和性侵犯;该政权如此冷酷无情，以致于它袖手旁观，宁愿让成千上万的人饿死，也不寻求国际援助。委员会得出结论说，朝鲜民主主义人民共和国有系统、广泛和严重地侵犯人权，构成当今世界上绝无仅有的极权国家的组成部分。他们呼吁国际社会保护朝鲜民主人民共和国人民，因为该政权显然没有这样做。

国际社会不能无视如此详细和严重的结论。自报告发布以来，我们与国际伙伴一起努力，确保委

员会的报告只是一个开始，而不是结束。在首尔设立人权事务高级专员办事处，切实展示国际社会决心不忘朝鲜民主主义人民共和国人民。这一外地办事处将继续委员会的收集证据工作，作为问责的一个重要步骤。它提醒该政权各级机构应对这些可恶的侵犯人权行为负责的人，世界在注视，他们应三思而行。如果朝鲜民主人民共和国不追究违法者的责任，国际社会必须准备这样做。

人权理事会和大会均已对调查委员会的报告所记录的调查结果表示最强烈的谴责，并显示了世界各国对朝鲜人民的长期苦难的广泛关注。这两个机构都以压倒性多数鼓励安全理事会审议朝鲜民主主义人民共和国的人权状况。联合王国支持呼吁安全理事会考虑采取适当行动，以确保问责，包括考虑把朝鲜民主人民共和国局势移交国际刑事法院审理。

尽管联合国会员国发出这些呼吁，但有些国家反对安全理事会今天开会讨论这一问题。但是，国家不遵守《联合国宪章》和《世界人权宣言》规定的尊重人权和基本自由的普遍原则，是安全理事会正当关切的问题。人权、民主及基于法治的强有力机构必不可少。缺少这些紧要基础，将危及个别国家乃至广大国际社会的和平与安全。

因此，联合王国感到高兴的是，朝鲜民主主义人民共和国局势今天被列入安理会议程，并且我们能够举行本次期待已久的讨论。这是向朝鲜民主主义人民共和国发出的一个信号，即国际社会注重调查委员会的报告中凸显的问题。我们要向平壤当局传达的信息是，听取和解决这些关切问题。

委员会的报告中的大部分建议是针对朝鲜民主主义人民共和国的。朝鲜民主主义人民共和国有能力改善本国人民的生活。我们敦促他们不要继续否认存在侵犯人权的行为，拒绝讨论国际关注的问题，而是接受和认真解决这些问题。

我们感到失望的是，朝鲜民主主义人民共和国针对第三委员会的最近决议采取行动，撤回先前提出的对话建议和向朝鲜民主主义人民共和国人权状况特别报告员发出的首次访问该国的邀请。联合王国敦促朝鲜民主主义人民共和国重新考虑这一决定。如果充分落实，并且不设先决条件，这些将是朝着跨出大胆的一步——承认存在问题，并切实努力改善实地人权状况——的方向采取的积极的初期步骤。

朝鲜人民民主共和国有一个机会。像如此多国际社会其他成员一样，联合王国准备对朝鲜民主人民共和国采取的任何改善该国人权状况的具体步骤作出反应，调整我们的立场。但是，如果朝鲜民主人民共和国继续无视对本国人民的义务，那么国际社会应该准备进一步采取措施解决这种局势。我们敦促安理会继续处理此案。

刘结一先生（中国）：中方已就反对安理会介入朝鲜人权问题阐明了立场。

中方一贯反对将人权问题政治化，反对借人权问题对别国施压。安理会不是介入人权问题的场所，我们反对安理会就朝鲜人权问题通过任何成果文件。

中国是朝鲜半岛近邻，绝不允许半岛生战生乱。当前朝鲜半岛局势仍复杂敏感。我们希望安理会成员及有关各方以推动朝鲜半岛无核化和维护半岛和平稳定大局为重，保持克制，多做有利于局势缓和的事，避免相互刺激，避免任何可能导致局势紧张升级的言行。

中方将继续致力于实现半岛无核化目标，坚持维护半岛和平稳定，坚持通过对话协商解决问题。这一立场是明确而坚定的。中方希望有关各方共同努力，以实际行动为推动重启六方会谈创造条件，共同维护半岛和平稳定大局。

巴罗斯·梅莱特先生（智利）（*以西班牙语发言*）：我们感谢主管政治事务助理秘书长泽里胡恩先生和主管人权事务助理秘书长西蒙诺维奇先生的

通报。我们也感谢主席国乍得为把朝鲜民主主义人民共和国局势列入安理会议程提供便利。

作为支持召开本次会议的国家之一，智利认为，今天的讨论是及时的、必要的。今年年初，人权理事会所设调查委员会发布报告（S/2014/276，附件），证实朝鲜民主主义人民共和国国内存在有系统、广泛和严重侵犯人权的行为，许多已经构成危害人类罪。重要的是强调调查委员会的报告和特别报告员的报告以及人权理事会决议和大会决议中的一致意见。它们都得出同一结论，即朝鲜民主主义人民共和国的人权状况严峻。

平壤对有关该议题的辩论反应如何？它嗤之以鼻，声称这是一场政治阴谋和国际抹黑运动。该国政府甚至在11月24日给秘书长的信中以书面形式表示，他们可能再进行一次核试验。这显然对国际和平与安全构成威胁。令人严重关切的是，朝鲜民主主义人民共和国继续发展其核计划和运载系统，致使该国人民在第1718（2006）号决议建立的制裁制度下在人道主义方面付出极大代价。这增强了我们的信念，即我们需要采取更加广泛的做法，使我们能够防止朝鲜半岛发生会造成区域和全球后果的新冲突。显然，我们迄今所采取的做法力度不够，我们应当集体施加更大压力。

必须采取适当措施，制止秘书长、特别报告员和调查委员会的报告指出的严重侵犯人权的行为。这些措施必须制止朝鲜民主主义人民共和国存在的有罪不罚现象，并使责任得到追究。我们敦促朝鲜民主主义人民共和国为特别报告员进入该国提供便利，遵守联合国关于此类特别程序的规定，即报告员可自由行动和约谈人员，并为特别报告员和接受约谈者作出保安安排。

鉴于朝鲜民主主义人民共和国局势的严峻性，我们认为在新议程项目下举行的这个首次会议是朝着正确方向迈出的一步。我们在安全理事会成员4月份举行的“阿里亚办法”会议上对该倡议表示了支持，我们希望能够定期召开“阿里亚办法”会议。

恩杜洪吉雷赫先生（卢旺达）（*以英语发言*）：主席先生，首先，我要感谢你就安理会10个成员所签署的信件（S/2014/872）采取行动。这10个成员来自联合国所有五个集团，其中包括卢旺达，它们要求将朝鲜民主主义人民共和国局势正式列入安全理事会议程。我也愿感谢塔耶-布鲁克•泽里洪助理秘书长和伊万•西蒙诺维奇助理秘书长各自所作的通报。

作为曾于1994年发生最严重侵犯人权行为——这些行为是当时的统治政权策划和实施的——的国家，卢旺达重视这样的会议，这些会议旨在认真审议严重侵犯人权行为。在20世纪90年代初，联合国秘书处和安理会对于表明1994年卢旺达境内将发生针对图西人的灭绝种族罪行的所有信号都没有给予太多重视。所以，20年后，卢旺达作为安理会成员，必须与受害者站在一起，保证我们身为其中一员的国际社会决心采取行动履行自己的保护责任，并致力于追究犯罪人的责任。

2005年世界首脑会议成果文件（大会第60/1号决议）第138和139段规定的保护责任的三个支柱要求，国家应履行使平民免遭灭绝种族罪行、战争罪行、危害人类罪行和族裔清洗罪行的首要责任。国际社会有责任鼓励和协助各国履行该责任，并有责任使用适当的外交、人道和其它手段，保护民众免遭此类罪行。如果一国显然未能保护其民众，国际社会就必须根据《联合国宪章》，准备采取集体行动来保护民众。我们认为安全理事会应当在这些支柱的基础上与朝鲜民主主义人民共和国开展接触。

卢旺达非常关切地注意到调查委员会的报告（S/2014/276，附件）。该委员会是人权理事会2013年3月21日成立的，其任务是调查和报告朝鲜民主主义共和国境内侵犯人权行为。我们对委员会的结论感到震惊，这些结论记录了过去几十年来的一些罪行，其中包括灭绝、杀害、奴役、酷刑、监禁、强奸、强制堕胎和其它性暴力；基于政治、宗教、种族和一般原因的迫害；强迁人口；人员强迫失踪；蓄意造成长期饥饿这一非人道行径； 更有甚

者劫持包括儿童在内的日本公民。委员会认定，此类罪行构成了危害人类罪并“揭示了一个在当今世界上独一无二的国家”（S/2014/276，第80段）。

与此同时，我们对委员会进入朝鲜民主主义人民共和国遭拒以及该国主管当局未能就调查委员会的报告发表看法感到遗憾。然而，令我们感到鼓舞的是，我们获悉，朝鲜民主主义人民共和国最近表示愿意允许特别报告员入境并接受人权事务高级专员办事处的技术援助。我们希望能够利用这个机会。

鉴于这种情况，卢旺达认为安理会应当处理此事，并从秘书处获取关于现状及其对国际和平与安全所产生的影响的更多情况。卢旺达在12月18日对关于朝鲜民主主义人民共和国人权状况的第69/188号决议投了赞成票。在我们的会议上，应当邀请朝鲜民主主义人民共和国表达其看法，以便与安理会和广大国际社会开展真正的对话。这种对话会使我们更了解朝鲜民主主义人民共和国人权状况，并使其得到大幅改善。

卢旺达支持调查委员会为促进朝韩对话提出的建议。我们认为维护朝鲜半岛的和平与稳定以及通过对话和协商解决争端符合各方共同利益。我们敦促朝鲜半岛各方特别是朝鲜民主主义人民共和国作出真诚的努力，为恢复陷入停滞的政治谈判以及实现朝鲜半岛无核化创造有利条件。

最后，我们希望安全理事会能够继续处理朝鲜民主主义人民共和国局势，我们愿鼓励联合国秘书处和联合国有关机构与朝鲜民主主义人民共和国主管当局积极接触，以便解决调查委员会报告所载的令人深感关切的问题。

穆尔莫凯特女士（立陶宛）（*以英语发言*）：主席先生，我感谢你响应包括立陶宛在内的10个会员国的要求，召开本次公开会议。我也感谢塔耶-布鲁克•泽里洪助理秘书长和伊万•西蒙诺维奇助理秘书长作了通报。立陶宛和要求召开本次会议的安全理事会其它成员一样，欢迎举行本次公开通报会，讨论朝鲜民主主义人民共和国局势。我们认为联合国调查委员会报告（S/2014/276，附件）详述的朝鲜民主主义人民共和国大规模严重侵犯人权行为有可能对该地区以及维护国际和平与安全造成不稳定的影响。

这份长达370多页的报告基于广泛的研究和证词，读起来令人深感不安。我们在本次会议早些时候已经听到了引自报告的一些内容。数十万人死亡，更多人遭受该政权的身心伤害。这个政权——用委员会的话说——试图支配其公民生活的每一方面和从内部恐吓他们。国家与其公民之间的社会契约理念荡然无存，有责任保护朝鲜人权利的人无情地几乎彻底剥夺了他们的思想、宗教、表达、信息和结社自由。灭绝、奴役、酷刑、强制堕胎、长期挨饿——这些罪行似乎罄竹难书，因为该政权认为任何虐待都不够严厉也不属于不人道行为。

几十年来，即便是在大规模饥荒夺走成千上万人生命的情况下，国家都把军事支出放在优先位置，从事秘密核武器计划，购买并生产昂贵的军事硬件。2006、2009和2013年的核武器试验以及发射弹道导弹和火箭弹的挑衅行为，遭到了安全理事会的谴责，并被认为是对国际和平与安全的显著和持续威胁。正如调查委员会指出的那样，成为核国家的冲动已对资源配置造成严重影响，尤其影响到本已缺乏粮食保障的人群。

报告明确指出，朝鲜民主主义人民共和国政府最高层正在实施、酝酿并支持危害人类罪行。政治犯及其家人死于监狱劳改营，用剥夺粮食的方法来控制民众，儿童因营养不良发育迟缓，人道主义援助无法到达多数受影响地区，酷刑成为审讯工作不可分割的一部分。试图逃脱者常常被强制带回，而且总是遭受迫害、酷刑、强制堕胎和任意拘禁。

我们注意到朝鲜民主主义人民共和国表示，它准备考虑与国际对话方的人权对话、与人权事务高级专员办事处开展技术合作以及特别报告员对该国的访问。然而，我们失望地听到，朝鲜民主主义人

民共和国现在正撤回这些意向。我们敦促该国与国际社会接触，准许国际人权和人道主义组织畅通无阻地出入，并开始执行调查委员会的建议。

然而，只要朝鲜民主主义人民共和国的人权状况继续恶化，就必须确保国际社会铭记自己有责任保护朝鲜民主主义人民共和国的民众，因为其本国政府显然蓄意不履行其应尽义务。在这方面，立陶宛欢迎大会最近通过关于朝鲜民主主义人民共和国人权状况的第69/188号决议，并把调查委员会的报告提交安全理事会。我们还鼓励安理会遵从大会的建议，采取适当行动以确保追究责任，包括考虑把朝鲜民主主义人民共和国局势移交国际刑事法院，并考虑对那些似乎对委员会所说可能构成危害人类罪行为负有最多责任者采取有效的定向制裁的范围。

最后，请允许我重申调查委员会的结论：只要朝鲜民主主义人民共和国的各种核心政策、机构以及有罪不罚模式继续存在，该国境内就将继续发生危害人类罪。因此，安全理事会应继续介入，要求朝鲜民主主义人民共和国当局毫不拖延地执行调查委员会的各项建议，从而实现深刻的转变。安理会应举行联合国人权事务高级专员和特别报告员定期通报安全理事会的会议，以此跟踪这一执行工作的进展情况。

佩瑟瓦尔夫人（阿根廷）（*以西班牙语发言*）：我感谢主管政治事务助理秘书长塔耶－布鲁克•泽里洪先生和主管人权事务助理秘书长伊万•西蒙诺维奇先生的通报。

我不想重复摆在安理会面前的报告（S/2014/276，附件）的内容，但是，我谨解释一下阿根廷在该问题上的立场。

阿根廷十分关切地注视朝鲜民主主义人民共和国的局势。我们对主管论坛即人权理事会和大会第三委员会通过的各项决议均投了赞成票，其中包括最近的人权理事会第25/25号决议和大会第69/188号决议。这两项决议均强烈谴责该国境内发生的严重、大规模和系统性侵犯人权的行为。但是，我们想强调，阿根廷认为把该问题纳入安全理事会议程属于例外的性质。

阿根廷认为，安全理事会必须执行《联合国宪章》为其规定的特定任务，响应明确划分联合国不同机关的任务的战略目光。因此，根据规定，安全理事会负有处理和平与国际安全方面事务的责任。当安全理事会延伸其行动范围时，将无益于联合国系统的适当和有效运作。今天的例外决定是基于人权理事会和大会的先前建议做出的，它不应构成鼓励这种延伸做法的先例。

尽管如此，正如我们在人权理事会所做的那样，阿根廷对调查委员会得出的朝鲜民主主义人民共和国曾经有并且现在仍然有系统性、大规模和严重侵犯人权行为的结论表示关切，我们谴责这种行为。我们对委员会有关在该国犯下危害人类罪的结论也表示关切。

与此同时，阿根廷在安理会和各种论坛上表示，我们关切朝鲜民主主义人民共和国的核计划和弹道导弹计划对朝鲜半岛乃至区域稳定构成的威胁以及它们对国际和平与安全的影响。这种情况提醒我们，外交手段和政治谈判非常重要。因此，我们敦促包括安全理事会在内的各方加倍努力以重启对话，以期最终解决该问题，宣布朝鲜半岛无核武器，以此作为优先事项。我们还重申，该国政府必须保护和保障本国民众的人权。

扎加伊诺夫先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我们反对倡议召开本次会议。我们认为，它很有可能对维护安全理事会和联合国其它机构工作的有效性产生消极影响。

安理会常常因为它越来越多地涉足与其任务授权无关的事务而遭到批评。今天，我们又为提出这种批评找到了一个理由。人权问题不应在这里而应在人权理事会进行处理，因为成立人权理事会正是为了讨论此类问题，它被赋予了这样做的必要权力

与专长，而且安全理事会的许多成员也积极参加其工作。

最后，毋庸多说，今天的讨论不太可能促进与朝鲜民主主义人民共和国在该议题上的国际对话，该国当局本来已经表示准备就此进行接触。

吴浚先生（大韩民国）（*以英语发言*）：我谨表示，我感谢主席国乍得今天召开关于朝鲜民主主义人民共和国局势的会议。我们还感谢泽里洪先生和西蒙诺维奇先生通报了朝鲜民主主义人民共和国的人权状况。

不幸的是，尽管多年来国际社会努力处理朝鲜民主主义人民共和国的人权问题，该国人权状况继续恶化，最终导致安全理事会必需给予关注。今年早些时候，调查委员会发表了其标志性报告（S/2014/276，附件），提高了国际上对朝鲜民主主义人民共和国人权状况严重性的认识。报告发表之后，我们在联合国人权理事会和大会都处理了该问题。

虽然大会从2005年以来通过了多项关于朝鲜民主主义人民共和国人权状况的决议，但今年的第69/188号决议却与众不同，因为它载有关于安理会在这些努力中作用的建议。因此，安理会决定把朝鲜民主主义人民共和国局势纳入其议程是进一步讨论和介入的必要起点。这种介入至关重要，因为我们现在明白，朝鲜民主主义人民共和国境内的侵犯人权行为达到如此系统性和大规模的程度，它们不仅给朝鲜人民带来巨大痛苦，而且还对区域乃至国际和平与安全构成威胁。

过去，在其它侵犯人权行为的规模之大达到威胁和平与安全程度的情况下，安理会曾经采取过必要措施。同样，安理会也必需对朝鲜民主主义人民共和国的严重局势给予适当关注。在这方面，我们要强调指出，调查委员会得出的结论是，朝鲜民主主义人民共和国境内发生的许多侵权行为构成危害人类罪。调查委员会还建议安理会应在确保追究责任方面发挥重要作用，包括考虑把朝鲜民主主义人民共和国局势提交国际刑事法院处理。

此外，我国政府关切地注意到，美国政府12月19日宣布，朝鲜对索尼影视娱乐公司进行了网络攻击，并对电影院发出威胁，泽里洪先生先前在通报中也提到了这些情况。在这方面，我们要对此类行为深表关切，因为它们严重破坏了网络空间的开放性和安全，加剧了国际紧张事态。

我们认为，解决朝鲜的人权问题至关重要，不仅对于促进作为普世价值观的人权来说如此，在维护朝鲜半岛和地区和平与稳定方面也一样。在这一背景下，大韩民国一直与国际社会携手合作，以便改善朝鲜民主主义人民共和国的人权状况，并为朝鲜人民提供援助。我们将在今后几年加倍努力。我们敦促朝鲜民主主义人民共和国当局采取措施改善其人权状况。朝鲜民主主义人民共和国此前表示它愿意这样做，因此我们希望平壤将开始与国际社会互动接触，进行人权对话，包括与朝鲜民主主义人民共和国人权状况特别报告员进行互动接触，并与联合国人权事务高级专员办事处开展技术合作。

最后，大韩民国希望，安理会将继续发挥关键性作用，以确保朝鲜人民终将能够享受其不可剥夺的人权和基本自由。

这或许是我最后一次作为安理会成员发言。我们两年前刚刚来到安理会时，首先触及的问题之一是朝鲜民主主义人民共和国的导弹和核问题。在安理会，我国参与处理了许多不涉及我国的问题，以便为安理会的工作作出贡献。然而，出于某种原因，我们在安理会的任期从朝鲜问题开始，又在这个问题上结束。

这应当只是一个巧合。但是，我这样说的时候心情非常沉重，因为对韩国人来说，朝鲜人民不是一般的陌生人。数百万韩国人仍有家人生活在北方，即使他们杳无音信，即使到现在，分离的痛苦已成为生活中的冷酷现实。我们知道，我们的家人在那里，离我们生活的地方只有几百公里之遥。读

到调查委员会报告中的描述，我们无法不感到心碎。看到来自的视频片段，我们无法不觉得每一个场景都触目惊心。听到脱北者讲述的故事，我们无法不和他们一同落泪，无法不对他们遭遇的悲剧感同身受。

我们在安理会的任期行将结束，而最后讨论的是朝鲜民主主义人民共和国的人权状况，因此我们怀着热切的愿望参加本次讨论。我们热切期望朝鲜人民的处境将得到改善。他们是我们无辜的兄弟姐妹，正在街头、农村和集中营中无谓地承受苦难。我们只希望，今后有一天，当我们回顾今天我们所做的一切时，我们将能够说，我们为朝鲜人民，为每一个男女老幼的生活做了正确的事情，他们与我们所有人一样，享有同样的人权。

主席（*以法语发言*）：我现在以乍得代表的身份发言。

我也感谢主管政治事务助理秘书长塔耶-布鲁克•泽里洪先生和主管人权事务助理秘书长伊万•西蒙诺维奇先生所作的通报。

正如我们当中许多人刚才提及的那样，朝鲜民主主义人民共和国人权问题调查委员会的报告（S/2014/276，附件）揭示了该国存在的大规模侵犯人权情况。这份报告描述了朝鲜民主主义人民共和国一直而且正继续犯下的有系统、广泛和肆无忌惮的侵犯人权行为。报告的结论是，在很多情况下，侵犯行为构成危害人类罪。

朝鲜民主主义人民共和国人权状况特别报告员认为，侵犯行为从本质上说，是该国政治制度固有的一部分。因此，调查委员会建议国际社会采取紧急行动来处理该国的人权状况，包括将这一状况提交国际刑事法院。

如果事实证明，报告所载信息属实，那么我们也对局势的严重性深表关切。不过，必须强调指出，朝鲜民主主义人民共和国当局拒绝接受上述报告，也拒绝委员会入境开展调查。考虑到这些限制因素，很显然，委员会成员没有所需空间来详细审查报告所载数据，尽管他们在朝鲜境外对朝鲜公民进行了许多访谈。准确地讲，为编写报告访谈了480人。

就我们而言，我们呼吁谨慎从事，避免把人权问题政治化，特别是鉴于我们知道，对于某些已经继续犯下大规模和肆无忌惮侵犯人权行为的情况，国际社会甚至没有勇气去报告。我们如何解释这种双重标准？有许多例子表明，安理会过去由于根据某些报告作出仓促决定而犯下了错误。此外，这份报告指出，朝鲜民主主义人民共和国的人权状况在该国的整个历史上都存在。如果是这种情况，那我们就要问一问，为什么这一情况当时没有得到国际社会的关注。

最后，我们呼吁对朝鲜民主主义人民共和国有影响力的国家帮助澄清有关该国大规模侵犯人权状况的指控，并且鼓励该国允许独立调查人员自由出入该国。本着这一思路，我们也呼吁朝鲜民主主义人民共和国致力于与国际社会以及地区国家直接和坦诚地对话。

我现在恢复行使安全理事会主席的职能。

安全理事会就此结束现阶段对本议程项目的审议。

下午5时10分散会。